

[...]

**30.227/II/N**

[...]

Mijnheer de Minister,

Tijdens haar zitting van 25 maart 1999 heeft de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een onderzoek gewijd aan een klacht uitgaande van een Nederlandstalig personeelslid van de NMBS, omwille van het feit dat hij verplicht was in Nederlandstalig gebied te werken met Engelstalige computerprogramma's.

Na een vraag om inlichtingen werd door de heer Etienne Schouppe, gedelegeerd bestuurder van de NMBS, een uitgebreid antwoord gegeven.

De NMBS is een autonoom overheidsbedrijf, waarop artikel 36 § 1 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven van toepassing is. Dit artikel bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven, alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50 % bedraagt, onderworpen zijn aan de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De NMBS blijft dus onderworpen aan de bepalingen van de SWT, en in casu meer bepaald aan artikel 39.

Als algemeen principe kan worden aangenomen dat de personeelsleden zoveel mogelijk de beschikking moeten hebben over computerprogramma's waarmee in de eigen taal kan worden gewerkt.

Het gaat hierbij zeker om programma's die door de maatschappij zelf zijn ontwikkeld, of andere, waarvan binnen een redelijke termijn een volwaardige versie in de eigen taal bestaat.

Het gebruik van het Engels kan alleen worden aanvaard wanneer dit niet anders kan of minstens absoluut aangewezen is.

Dit kan zijn om redenen van praktische aard, bijvoorbeeld omdat alleen een Engelstalige versie beschikbaar is, om redenen van technische aard, of omwille van het feit dat een andere oplossing zou leiden tot een ongelijke behandeling van personeelsleden of aan de onderneming schade zou kunnen toebrengen, doordat haar normale werking en concurrentievermogen in het gedrang zouden worden gebracht.

De bewijslast daarvan rust op de werkgever.

In casu dient het personeelslid, dat tewerkgesteld is in homogeen Nederlandstalig gebied, voornamelijk te werken met Windows programma's voor tekstverwerking als Word, Office e.d. Deze programma's vallen niet onder de uitzonderingen die kunnen worden toegestaan.

De VCT, Nederlandse afdeling acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond, gezien de NMBS aan haar personeel dat in Nederlandstalig gebied is tewerkgesteld geen Windows programma's ter beschikking stelt, waarmee in het Nederlands kan worden gewerkt.

Een afschrift van dit advies wordt overgemaakt aan de klager en aan de heer Etienne Schoupe, gedelegeerd bestuurder.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de NA,

[...]